

ARPAE
Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia
dell'Emilia - Romagna

* * *

Atti amministrativi

Determinazione dirigenziale	n. DET-AMB-2024-180 del 15/01/2024
Oggetto	REGOLAMENTO CEE 1013/2006 E SMI, ART. 9, COMMA 2 - HERAMBIENTE SPA - NOTIFICA IT 028890 - PROCEDURA DI NOTIFICA GENERALE -AUTORIZZAZIONE PER IL TRASPORTO TRANSFRONTALIERO DI RIFIUTI DESTINATI A RECUPERO INTERMEDIO R12 E SUCCESSIVAMENTE A RECUPERO NON INTERMEDIO R5
Proposta	n. PDET-AMB-2024-192 del 15/01/2024
Struttura adottante	Servizio Autorizzazioni e Concessioni di Ravenna
Dirigente adottante	Ermanno Errani

Questo giorno quindici GENNAIO 2024 presso la sede di Via Marconi, 14 - 48124 Ravenna, il Responsabile del Servizio Autorizzazioni e Concessioni di Ravenna, Ermanno Errani, determina quanto segue.

Oggetto: Regolamento CEE 1013/2006 e s.m.i, art. 9, comma 2.

Notifica **IT 028890** - Procedura di notifica generale - Autorizzazione per il trasporto transfrontaliero di rifiuti destinati a recupero intermedio R12 e successivamente a recupero non intermedio R5:

Notifica:	IT 028890
Notificatore:	Herambiente Spa – Bologna, Viale C. Berti Pichat 2/4
Produttore:	Herambiente Spa – Ravenna, SS 309 Romea Km 2,6
Impianto recupero intermedio:	AUREC GmbH – D06406 Bernburg, Kustrenaerweg 7
Impianto recupero finale:	Esco GmbH & Co KG – D06406 Bernburg
Operazione di trattamento:	Recupero intermedio R12 con successivo destino a recupero finale R5
Numero viaggi previsti:	895
Allegati	Documento di Notifica IA – Elenco Trasportatori (Allegato 1) – Itinerario (Allegato 2)

APPROVAZIONE DELLA NOTIFICA IT 028890

I. Decisione

1. La notifica **IT 028890** relativa al trasporto dei seguenti rifiuti pericolosi:

codice EER:	19 03 04* (Rifiuti contrassegnati come pericolosi parzialmente stabilizzati)
codice di Basilea:	non elencato
quantità totale	25.000 tonnellate
codice di pericolosità H:	H11, H12, HP4, HP7, HP14
tipo di imballaggio:	8 (Alla rinfusa)
stato fisico:	2 (Solido)

destinati a recupero intermedio (R12) presso l'impianto Aurec GmbH D06406 Bernburg, Kustrenaerweg 7 e successivamente destinati a recupero finale (R5) presso ESco GmbH & Co KG – D06406 Bernburg

è approvata, ai sensi dell'art. 9 , comma 2 del Reg. CE 1013/2006 e s.m.i.

2. La presente decisione è valida fino al **15/01/2025**

3. La presente decisione non è trasferibile.

4. La presente decisione è valida in combinazione con le decisioni espresse da tutte le Autorità competenti interessate nella procedura di notifica.

5. Le eventuali condizioni e prescrizioni stabilite dalle altre Autorità interessate possono differire da quelle espresse nella presente decisione.

6. La notifica e i documenti allegati ad essa sono parte integrante della decisione.

7. La decisione sarà pienamente efficace a seguito della prestazione della garanzia finanziaria da depositare prima dell'inizio delle spedizioni transfrontaliere di rifiuti. Detta garanzia dovrà essere prestata in conformità al DM 370/98 e all'art. 6 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m.i., prestabile anche in tranches successive, ai sensi dell'art. 6, paragrafo 8 del medesimo Regolamento.

II. Condizioni

Ai sensi dell'art. 10 del regolamento CE 1013/2006 e s.m.i., sono di seguito indicate le condizioni:

1. Nell'ambito della presente procedura di notifica generale, i rifiuti classificati con codice **EER 190304*** saranno generati in territorio italiano e provenienti dall'impianto della ditta Herambiente Spa – Ravenna, SS 309 Romea km 2,6 (Imp. Disidrat) e conferiti all'impianto della Società Aurec GmbH D06406 Bernburg, Kustrenaerweg 7.
2. Per il trasporto dei rifiuti potranno essere utilizzati esclusivamente i vettori indicati nella documentazione di notifica ed elencati nell'Allegato 1 alla presente decisione.
3. Il trasporto dei rifiuti in oggetto deve partire dal sito indicato nella casella 9 del documento di notifica e del documento di movimento serie **IT 028890**.
4. Il trasporto dei rifiuti deve essere effettuato esclusivamente secondo le modalità indicate nella notifica in oggetto.
5. Il trasporto dei rifiuti deve rispettare le istruzioni di sicurezza. Il personale addetto al trasporto dei rifiuti deve essere opportunamente istruito ed informato relativamente alle procedure di gestione del rifiuto trasportato, anche in relazione ad eventi accidentali che potrebbero verificarsi ed alle modalità di gestione e comunicazione degli stessi alle autorità competenti.
6. I rifiuti devono essere trasportati direttamente all'impianto di recupero intermedio indicato nella casella 10 del documento di notifica senza passaggi da centri di stoccaggio intermedi.
7. Preso atto che, in base a quanto riportato nel dossier di notifica **IT 028890**, dovranno essere utilizzati esclusivamente gli itinerari indicati (Allegato 2 alla presente decisione).
Gli itinerari non possono essere modificati, fatto salvo quanto indicato nel successivo Paragrafo III.
8. Durante la spedizione i rifiuti devono essere accompagnati dal documento di movimento, correttamente compilato in tutte le sue parti, dalle copie delle Decisioni espresse sulla notifica dalle diverse Autorità interessate, dalle copie delle valide autorizzazioni al trasporto dei rifiuti notificati e dalle copie delle polizze assicurative di responsabilità civile in corso di validità.
9. La presente autorizzazione è trasmessa al notificatore anche per gli adempimenti di cui al DM Ambiente 22.12.2016 – Piano Nazionale delle Ispezioni caricando le informazioni richieste nel sistema informatico ministeriale SISPED.

III. Avvertimenti

1. I documenti di movimento dovranno essere compilati e utilizzati secondo le specifiche istruzioni riportate nel Regolamento CE 669/08, che integra l'Allegato IC al Regolamento CE 1013/2006 e s.m.i.
2. La presente decisione è valida a condizione che i rifiuti notificati siano conformi con i criteri di accettazione stabiliti dagli impianti di recupero intermedio e finale indicanti in notifica.
3. Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento CEE 1013/2006 se per circostanze impreviste non può essere seguito l'itinerario autorizzato, il notificatore informa al più presto le Autorità competenti interessate e possibilmente prima che la spedizione abbia inizio se in quel momento è già nota l'esigenza di modificare l'itinerario.
4. Qualora prima dell'inizio della spedizione sia necessario ricorrere a itinerari differenti da quelli riportati nella documentazione allegata alla notifica, che implicino il ricorso ad Autorità competenti diverse da quelle interessate dalla notifica autorizzata, tale notifica non potrà essere utilizzata e se ne dovrà presentare una nuova.
5. Ai sensi dell'art. 17 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m.i., il notificatore deve informare immediatamente le Autorità competenti interessate nonché il destinatario, possibilmente prima che abbia inizio la spedizione, se intervengono modifiche essenziali delle modalità e/o condizioni della spedizione autorizzata, compresi cambiamenti nei quantitativi previsti, nell'itinerario, nelle tappe, nella data di spedizione o nel vettore. In tali casi è trasmessa nuova notifica, a meno che tutte le autorità competenti interessate non ritengano che le modifiche proposte non richiedano una nuova notifica.
6. Ciascuna spedizione deve essere comunicata a tutte le Autorità interessate ed al destinatario, trasmettendo copia firmata del documento di movimento compilato, almeno tre giorni lavorativi prima che la spedizione abbia inizio, ai sensi dell'art. 16, paragrafo 1, lett. b) del Regolamento CE 1013/2006 e s.m.i., Le comunicazioni

preventive dei viaggi devono essere fatte anche accedendo al sistema informatico "SISPED", (DM Ambiente 22.12.2016 – Piano Nazionale delle Ispezioni) al quale il notificatore deve essersi preventivamente accreditato.

7. Ai sensi dell'art. 15, lettera c) del Reg. (CE) n. 1013/06 e s.m., l'impianto che effettua l'operazione di recupero intermedio deve fornire, entro tre giorni dal ricevimento dei rifiuti, conferma del ricevimento degli stessi (inviando modulo di movimento compilato nel campo 18).
8. Ai sensi dell'art. 15, lettera d) del Reg. (CE) n. 1013/06 e s.m., l'impianto che effettua l'operazione di recupero intermedio deve certificare, sotto la propria responsabilità, quanto prima e comunque entro trenta giorni dal completamento dell'operazione intermedia di recupero e non oltre un anno dal ricevimento dei rifiuti, l'avvenuta operazione di recupero intermedio dei rifiuti.
9. Ai sensi dell'art. 15, lettera e) del Reg. (CE) n. 1013/06 e s.m., l'impianto di recupero intermedio deve farsi rilasciare dall'impianto di recupero finale quanto prima e comunque non oltre un anno civile dalla consegna dei rifiuti, uno o più certificati che attestino l'avvenuta operazione di recupero finale dei rifiuti. L'impianto di recupero intermedio deve trasmettere tali certificati al Notificatore ed alle Autorità competenti interessate indicando le spedizioni alle quali detti certificati si riferiscono.
10. Come indicato nel Contratto, ai sensi dell'articolo 5, paragrafo 3 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m.i., il notificatore ha l'obbligo di riprendere i rifiuti qualora la spedizione non sia stata effettuata come previsto o sia stata effettuata illegalmente, ai sensi dell'art. 24, comma 2, del medesimo Regolamento. Il destinatario ha l'obbligo di smaltire i rifiuti se vi è stata una spedizione illegale ai sensi dell'art. 24, comma 3.
11. Qualora l'impianto di destinazione dovesse decidere di rifiutare una spedizione di rifiuti rendendo impossibile portare a termine il loro recupero come previsto nei documenti di notifica, il Notificatore dovrà informare immediatamente tutte le Autorità competenti interessate, ai sensi dell'Art. 22 comma 1 del Reg. (CE) 1013/2006, alle quali dovrà fornire informazioni circa la procedura che intende adottare per la ripresa dei rifiuti e le relative tempistiche;
12. La presente decisione non riguarda permessi, autorizzazioni e licenze in materia di trasporto di beni, di mezzi di trasporto, di personale coinvolto nel trasporto. Sono fatte salve le autorizzazioni, le certificazioni, le licenze, gli attestati, i permessi, le concessioni o gli atti di assenso comunque denominati previsti da altre normative (quali, ad esempio, quelle relative alla circolazione nazionale o internazionale ovvero i trasporti pericolosi su strada, le attestazioni inerenti la copertura di Responsabilità Civile (Terzi e Auto), etc., non oggetto della presente autorizzazione.
13. Prima della scadenza di autorizzazioni al trasporto, polizze assicurative di responsabilità civile, licenze degli impianti di partenza e di destinazione, dovranno essere trasmesse a tutte le Autorità interessate, le copie aggiornate delle autorizzazioni o permessi o licenze.
14. La presente decisione è concessa fatti salvi i diritti di revoca in ogni momento. In particolare la decisione può essere revocata, ai sensi dell'articolo 9 paragrafo 8 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m. qualora:
 - la composizione del rifiuto non sia conforme a quella notificata;
 - le condizioni imposte alla spedizione non siano rispettate;
 - i rifiuti non siano recuperati conformemente alla licenza rilasciata all'impianto che effettua tale operazione;
 - i rifiuti saranno o sono stati spediti, o recuperati secondo modalità non conformi alle informazioni fornite sui, o allegate ai, documenti di notifica e di movimento.
15. La garanzia finanziaria è valida fino all'avvenuto svincolo, ai sensi dell'art. 6, paragrafo 5, del Regolamento CE 1013/2006 e s.m.i.

IV. Motivazioni

Ai sensi dell'articolo 4 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m.i. tutti i documenti e le indicazioni necessarie alla procedura di notifica sono stati trasmessi allegandoli ai documenti di notifica e di movimento.

Dalla valutazione della documentazione trasmessa non sono emerse obiezioni, anche in base a quanto previsto dall'articolo 12 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m.i. alle motivazioni espresse dal notificatore.

La Ditta Herambiente Spa, Ravenna, SS Romea Km 2,6 in qualità di produttore dei rifiuti, è in possesso di valida autorizzazione integrata ambientale, in conformità con la Direttiva Ce/96/61.

L'impianto di destinazione è in possesso di valida autorizzazione per il recupero dei rifiuti in oggetto.

Si da atto che è stato dato corso agli adempimenti previsti dalla legislazione in materia antimafia, ai sensi del Dlgs 159/2011, mediante verifica dell'iscrizione per la ditta Herambiente Spa, nell'elenco dei fornitori, prestatori di servizi ed esecutori di lavori non soggetti a tentativo di infiltrazione mafiosa Pubblicato dalla Prefettura di Bologna (cosiddetta "White list") istituito ai sensi dell'art. 1, commi dal 52 al 57 della Legge 6 novembre 2012 n. 190 e del DPCM 18 aprile 2013 e s.m.i.

L'Autorità di destino SACHSEN-ANHALT Landesverwaltungsamt, ai sensi dell'art. 9 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m.i., ha rilasciato in data 09/01/2024 l'autorizzazione alla notifica per il periodo dal **16/01/2024** al **15/01/2025**.

Relativamente agli oneri amministrativi previsti per l'attività relativa al rilascio dell'autorizzazione per l'effettuazione delle spedizioni transfrontaliere in oggetto, risulta verificato il pagamento a favore di ARPAE effettuato da Herambiente Spa.

V. Normativa di riferimento dell'Autorità Competente di Spedizione

- Regolamento (CE) n.1013/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 14 giugno 2006, sulla spedizioni di rifiuti;
- D.Lgs. 152 del 3 aprile 2006 "Norme in materia ambientale" e s.m.i. che all' art. 194 fornisce disposizioni in materia di spedizioni transfrontaliere e all'art. 196 dispone le competenze delle Regioni in materia di Rifiuti;
- Decreto del Ministero dell'Ambiente n. 370 del 3 settembre 1998 Regolamento recante norme concernenti le modalità di prestazione della garanzia finanziaria per il trasporto transfrontaliero di rifiuti";
- Legge Regionale 30 luglio 2015, n. 13 della Regione Emilia-Romagna "Riforma del sistema di governo regionale e locale e disposizioni su Città Metropolitana di Bologna, Province, Comuni e loro Unioni" che all'art.16, comma 2, stabilisce che le funzioni relative alla gestione dei rifiuti sono esercitate dalla Regione stessa mediante l'Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia (ARPAE);
- Deliberazioni della Giunta Regionale n. 2173/2015 che approva l'assetto organizzativo dell'Agenzia e n. 2230/2015 che stabilisce la decorrenza dell'esercizio delle funzioni della medesima dal 1° gennaio 2016;

V. Rimedi giuridici

Avverso il presente provvedimento è esperibile ricorso al TAR Emilia Romagna nel termine di 60 gg. o in alternativa ricorso straordinario al Capo di Stato nel termine di 120 gg., entrambi decorrenti dalla data di notifica o comunicazione dell'atto o dalla piena conoscenza di esso.

Per qualunque problema derivante dalla interpretazione del presente provvedimento, si dovrà fare riferimento alla decisione espressa in lingua italiana.

IL DIRIGENTE
SERVIZIO AUTORIZZAZIONI E CONCESSIONI DI RAVENNA
Dott. Ermanno Errani
firmato digitalmente

Allegati: n. 3
- Doc. IA
- Elenco Vettori (Allegato 1)
- Itinerario (Allegato 2)



Documento di notifica per movimenti/spedizioni transfrontaliere di rifiuti

1. Esportatore/notificatore N. registrazione: Nome: HERAMBIENTE S.P.A. Indirizzo: Viale Berti Pichat 2/4 I-40127 Bologna Persona da contattare: Cosetta Penazzi Tel: +390514225443 Fax: --- E-mail: cosetta.penazzi@gruppohera.it		3. Notifica N.: IT 028890 Oggetto della notifica A.(i) Spedizione unica: ☐ (ii) Spedizione multipla: ☒ B.(i) Smaltimento (1): ☐ (ii) Recupero: ☒ C. Impianto di recupero titolare di autorizzazione preventiva (2,3) sì ☐ no ☒													
2. Importatore/destinatario N. registrazione: NA8900024 Nome: AUREC GmbH Indirizzo: Kustrenaerweg 1/c, D-06406 BERNBURG Persona da contattare: MARION BURGEMEISTER Tel: +49 3471348833 Fax: +49 3471348834 E-mail: m.burgemeister@aurec.de		4. Numero totale di spedizioni previste: 895 5. Quantitativo effettivo Tonnellate (Mg): 25.000 m ³													
8. vettore(i) previsto(i) N. registrazione Nome (7): Indirizzo: Siehe Anlage / vedi Allegato Persona da contattare: Tel: E-mail: Mezzi di trasporto (5): R/T/R - R		6. Durata prevista della(e) spedizione(i)(4): Prima partenza: 06.11.2023 16.04.2024 Ultima partenza: 15.01.2025 7. Tipo(i) di imballaggio (5): 8 = schuettgut / sfuso Prescrizioni particolari per la movimentazione (6): sì ☒ no ☐ 11. Operazione(i) di smaltimento/recupero (2) Codice D / Codice R (5): R12+R5 = Austausch von Abfaellen und Verwertung und Rueckgewinnung von anderen anorganischen Stoffen / Scambio di rifiuti e riciclaggio/recupero di altre sostanze inorganiche Motivo dell'esportazione (1,6): Siehe Anlage / vedi Allegato													
9. Generatore(i)/produttore(i) dei rifiuti (1,7,8) N.registrazione: AIA Nr. 1656 del/vom 16.05.2012 Nome: HERAMBIENTE S.P.A. (Disidrat Anlage) Indirizzo: SS 309 ROMEA KM 2,6 I- 48123 Ravenna Persona da contattare: Cosetta Penazzi Tel: +390514225443 Fax: --- E-mail: cosetta.penazzi@gruppohera.it Luogo e processo di produzione (6) I-48123 Ravenna (vedi allegato/siehe Anhang)		12. Denominazione e composizione dei rifiuti (6): Als gefaehrlich eingestufte teilweise stabilisierte Abfaelle, mit Ausnahme derjenigen die unter 190308 fallen / Rifiuti contrassegnati come pericolosi parzialmente stabilizzati, diversi da quelli di cui alla voce 190308													
10. Impianto di smaltimento (2): ☐ o Impianto di recupero (2): ☒ N. registrazione NA 9800024 Nome: AUREC GmbH Indirizzo: Kustrenaerweg 1/c, D-06406 BERNBURG Persona da contattare: MARION BURGEMEISTER Tel: +49 3471348833 Fax: +49 3471348834 E-mail: m.burgemeister@aurec.de Luogo effettivo dello smaltimento/recupero: Siehe Anlage / vedi Allegato		13. Caratteristiche fisiche (5): 2 = FEST / SOLIDO													
15. (a) Paesi/Stati interessati, (b) Eventuale n. di codice delle Autorità competenti (c) Luoghi specifici di uscita -o di entrata (valico di confine o porto) <table border="1"><thead><tr><th>Stato di esportazione/spedizione</th><th>Stato(i) di transito (entrata ed uscita)</th><th>Stato di importazione/destinazione</th></tr></thead><tbody><tr><td>(a) Italia-Italien</td><td>Oesterreich-Austria</td><td>Deutschland-Germania</td></tr><tr><td>(b) ARPAE SAC RAVENNA</td><td>BMK WIEN</td><td>Landersverwaltungsamt (DE04)</td></tr><tr><td>(c)</td><td>Vedi Allegato A/ siehe Anhang A</td><td></td></tr></tbody></table>		Stato di esportazione/spedizione	Stato(i) di transito (entrata ed uscita)	Stato di importazione/destinazione	(a) Italia-Italien	Oesterreich-Austria	Deutschland-Germania	(b) ARPAE SAC RAVENNA	BMK WIEN	Landersverwaltungsamt (DE04)	(c)	Vedi Allegato A/ siehe Anhang A		14. Identificazione dei rifiuti (indicare i codici pertinenti) (i) Convenzione di Basilea, Allegato VIII (o IX se applicabile): nicht gelistet / non elencato (ii) Codice OCSE (se diverso da (i)): nicht gelistet / non elencato (iii) Elenco Comunitario dei rifiuti: 19 03 04* (iv) Codice Nazionale nel Paese di esportazione: 19 03 04* (v) Codice Nazionale nel Paese di importazione: 19 03 04* (vi) Altro (specificare): --- (vii) Codice Y: --- (viii) Codice H (5): H11, H12, HP4, HP7, HP14 (ix) Classe ONU (5): 9 (x) Numero ONU: 3077 Rifiuto, materia pericolosa per l'ambiente, solida, n.a.s. / Abfall, umweltgefaehrdender Stoff, fest, n.a.g. (xi) Denominazione ONU: fest, n.a.g. (xii) Codice(i) doganale (SA): ---	
Stato di esportazione/spedizione	Stato(i) di transito (entrata ed uscita)	Stato di importazione/destinazione													
(a) Italia-Italien	Oesterreich-Austria	Deutschland-Germania													
(b) ARPAE SAC RAVENNA	BMK WIEN	Landersverwaltungsamt (DE04)													
(c)	Vedi Allegato A/ siehe Anhang A														
16. Uffici doganali di entrata e/o uscita e/o esportazione (Comunità Europea): Entrata: Uscita: Esportazione:		18. Numero degli allegati 5													
17. Dichiarazione dell'esportatore/notificatore/generatore/produttore (1): Dichiaro in fede che le informazioni fornite sono complete e esatte. Dichiaro inoltre che sono stati assunti gli obblighi contrattuali scritti imposti dalla legge e che sono (o saranno) in vigore le assicurazioni e le garanzie finanziarie richieste per i movimenti transfrontalieri. Nome dell'esportatore/notificatore: K. Gamberini Data: 08.03.2023 Firma: [Firma] Nome del generatore/produttore: R. Boschi Data: 08.03.2023 Firma: [Firma]		19. Avviso di ricevimento emesso dall'autorità competente dei paesi di importazione - destinazione/ transito (1) / esportazione - spedizione (9): Paese: DE Data di ricevimento della notifica: 20.12.2023 Data della conferma del ricevimento: 21.12.2023 Denominazione dell'autorità competente: Landersverwaltungsamt Ernst-Kamilieth-Straße 2 06112 Halle (Saale) Timbro e/o firma: [Firma]													
20. Autorizzazione scritta (1,8) al movimento rilasciata dall'autorità competente di (paese): Autorizzazione rilasciata il: 15 GEN 2024 Autorizzazione valida dal: 16 GEN 2024 al: 15 GEN 2025 Condizioni specifiche: No ☐ Denominazione dell'autorità competente: [Firma] Timbro e/o firma: [Firma]		21. condizioni specifiche relative all'autorizzazione o ragioni delle obiezioni													

(1) Richiesto dalla Convenzione di Basilea

(2) In caso di operazioni R12/R13 o D13-D15, aggiungere le informazioni corrispondenti sugli impianti in cui saranno effettuate le successive operazioni R12/R13 o D13-D15 o R1-R11 o D1-D12 se richiesto.

(3) Da compilare per i movimenti nella zona OCSE e solo nei casi di cui al punto B(ii)

(4) Allegare un elenco dettagliato in caso di spedizioni multiple

(5) Cfr. L'elenco delle abbreviazioni e codici nella pagina seguente

(6) Aggiungere informazioni più dettagliate se necessario

(7) Aggiungere un elenco se più di un soggetto

(8) Se prescritto dalla normativa nazionale

(9) Se del caso ai sensi della decisione OCSE

Elenco delle abbreviazioni e dei codici usati nel documento di notifica

OPERAZIONI DI SMALTIMENTO (casella 11) D 1 Deposito sul o nel suolo (ad esempio discarica, ecc.) D 2 Trattamento in ambiente terrestre (ad esempio biodegradazione di rifiuti liquidi o fanghi nei suoli, ecc.) D 3 Iniezioni in profondità (ad esempio iniezione dei rifiuti pompabili in pozzi, in cupole saline o in faglia geologiche naturali, ecc.) D 4 Lagunaggio (ad esempio scarico di rifiuti liquidi o di fanghi in pozzi, stagni o lagune, ecc.) D 5 Messa in discarica specialmente allestita (ad esempio sistemazione in alveoli stagni separati, ricoperti o isolati gli uni dagli altri e dall'ambiente, ecc.) D 6 Scarico dei rifiuti solidi nell'ambiente idrico eccetto l'immersione D 7 Immersione, compreso il seppellimento nel sottosuolo marino D 8 Trattamento biologico non specificato altrove nella presente lista, che dia origine a composti o a miscugli che vengono eliminati secondo uno dei procedimenti che figurano nel presente elenco D 9 Trattamento fisico-chimico non specificato altrove nella presente lista che dia origine a composti o a miscugli eliminati secondo uno dei procedimenti che figurano nella presente lista (ad esempio evaporazione, essiccazione, calcinazione, ecc.) D 10 Incenerimento a terra D 11 Incenerimento in mare D 12 Deposito permanente (ad esempio sistemazione di contenitori in una miniera, ecc.) D 13 Raggruppamento preliminare prima di una delle operazioni che figurano nel presente elenco D 14 Ricondizionamento preliminare prima di una delle operazioni che figurano nel presente elenco D 15 Deposito preliminare prima di una delle operazioni indicate nel presente elenco	OPERAZIONI DI RECUPERO (casella 11) R 1 Uso come combustibile(ad esclusione dell'incenerimento diretto) o come altro mezzo per produrre energia (Basilea/OCSE) – Uso principalmente come combustibile o come altro mezzo per produrre energia (UE) R 2 Rigenerazione/recupero di solventi R 3 Riciclaggio/recupero delle sostanze organiche non utilizzate come solventi R 4 Riciclaggio/recupero dei metalli o dei composti metallici R 5 Riciclaggio/recupero di altre sostanze inorganiche R 6 Rigenerazione degli acidi o delle basi R 7 Recupero dei prodotti che servono a captare gli inquinanti R 8 Recupero dei prodotti provenienti dai catalizzatori R 9 Rigenerazione o altri reimpieghi degli oli R 10 Spandimento sul suolo a beneficio dell'agricoltura o dell'ecologia R 11 Utilizzazione di rifiuti ottenuti da una delle operazioni indicate da R 1 a R 10 R 12 Scambio di rifiuti per sottoporli ad una delle operazioni indicate da R 1 a R 11 R 13 Messa in riserva di materiali per sottoporli a una delle operazioni che figurano nella presente lista																																													
TIPO DI IMBALLAGGIO (casella 7) 1. Fusto 2. Barile di legno 3. Tanica 4. Riquadro 5. Sacco 6. Imballaggio composito 7. Contenitore a pressione 8. Alla rinfusa 9. Altro (specificare) MEZZO DI TRASPORTO (casella 8) R = su strada T = per ferrovia S = via mare A = per via aerea W = per idrovia interna CARATTERISTICHE FISICHE (casella 13) 1. In polvere o pulverulenti 2. Solidi 3. Visciosi o sciropposi 4. Fangosi 5. Liquidi 6. Gassosi 7. Altro (specificare)	CODICE H E CLASSE ONU (casella 14) <table><tr><th>Classe ONU</th><th>Codice H</th><th>Caratteristiche</th></tr><tr><td>1</td><td>H1</td><td>Esplosivo</td></tr><tr><td>3</td><td>H3</td><td>Materie liquide infiammabili</td></tr><tr><td>4.1</td><td>H4.1</td><td>Solidi infiammabili</td></tr><tr><td>4.2</td><td>H4.2</td><td>Sostanze o rifiuti suscettibili di combustione spontanea</td></tr><tr><td>4.3</td><td>H4.3</td><td>Sostanze o rifiuti che a contatto con l'acqua emettono gas infiammabili</td></tr><tr><td>5.1</td><td>H5.1</td><td>Ossidanti</td></tr><tr><td>5.2</td><td>H5.2</td><td>Perossidi organici</td></tr><tr><td>6.1</td><td>H6.1</td><td>Sostanze tossiche (effetti acuti)</td></tr><tr><td>6.2</td><td>H6.2</td><td>Sostanze infette</td></tr><tr><td>8</td><td>H8</td><td>Corrosivi</td></tr><tr><td>9</td><td>H10</td><td>Rilascio di gas tossici a contatto con l'aria o con l'acqua</td></tr><tr><td>9</td><td>H11</td><td>Sostanze tossiche (effetti ritardati o cronici)</td></tr><tr><td>9</td><td>H12</td><td>Sostanze ecotossiche</td></tr><tr><td>9</td><td>H13</td><td>Sostanze capaci, in qualunque modo, di produrre dopo lo smaltimento altre sostanze (ad es. prodotti di lisciviazione) che possiedono almeno una delle proprietà di cui sopra</td></tr></table>	Classe ONU	Codice H	Caratteristiche	1	H1	Esplosivo	3	H3	Materie liquide infiammabili	4.1	H4.1	Solidi infiammabili	4.2	H4.2	Sostanze o rifiuti suscettibili di combustione spontanea	4.3	H4.3	Sostanze o rifiuti che a contatto con l'acqua emettono gas infiammabili	5.1	H5.1	Ossidanti	5.2	H5.2	Perossidi organici	6.1	H6.1	Sostanze tossiche (effetti acuti)	6.2	H6.2	Sostanze infette	8	H8	Corrosivi	9	H10	Rilascio di gas tossici a contatto con l'aria o con l'acqua	9	H11	Sostanze tossiche (effetti ritardati o cronici)	9	H12	Sostanze ecotossiche	9	H13	Sostanze capaci, in qualunque modo, di produrre dopo lo smaltimento altre sostanze (ad es. prodotti di lisciviazione) che possiedono almeno una delle proprietà di cui sopra
Classe ONU	Codice H	Caratteristiche																																												
1	H1	Esplosivo																																												
3	H3	Materie liquide infiammabili																																												
4.1	H4.1	Solidi infiammabili																																												
4.2	H4.2	Sostanze o rifiuti suscettibili di combustione spontanea																																												
4.3	H4.3	Sostanze o rifiuti che a contatto con l'acqua emettono gas infiammabili																																												
5.1	H5.1	Ossidanti																																												
5.2	H5.2	Perossidi organici																																												
6.1	H6.1	Sostanze tossiche (effetti acuti)																																												
6.2	H6.2	Sostanze infette																																												
8	H8	Corrosivi																																												
9	H10	Rilascio di gas tossici a contatto con l'aria o con l'acqua																																												
9	H11	Sostanze tossiche (effetti ritardati o cronici)																																												
9	H12	Sostanze ecotossiche																																												
9	H13	Sostanze capaci, in qualunque modo, di produrre dopo lo smaltimento altre sostanze (ad es. prodotti di lisciviazione) che possiedono almeno una delle proprietà di cui sopra																																												

Altre informazioni, riguardanti in particolare il codice di identificazione dei rifiuti (casella 14), ossia i codici dei rifiuti d cui agli allegati VIII e IX della convenzione di Basilea, i codici OCSE e i codici Y, possono essere reperite nel manuale d'istruzioni, ottenibile dall'OCSE o dal segretariato della convenzione di Basilea.

ANLAGE 2/Allegato 2

LISTE DER VORGESEHENEN TRANSPORTFIRMEN LISTA dei TRASPORTATORI

TRASPORTI VECCHI ZIRONI S.r.l. (circola / circulates in IT-A-D)

Indirizzo / Address	Via Marsilio da Padova 6, I-42100 REGGIO EMILIA
Tel.	+39 0522 921921
Fax	+39 0522 518338
Mail	commerciale@vecchizironi.it
Contact / Contatto	Mr/Sig. GINO BRAGLIA
Autorizzazione (IT)/ Authorisation (IT)	BO.01664 da/from 04.03.2019 a/to 04.03.2024
Autorizzazione (D)/ Authorisation (D)	Z ITI18745 del/of 30/06/2022 – illimitata / unbegrenzt
P.IVA / VAT Nr.	01159130358
Assicurazione / Insurance	GENERALI ITALIA SpA n. 38122384 (valid until / valida fino a 31.12.2023)

REICHENEDER TRANSPORT GmbH (circola / circulates in IT-A-D)

Indirizzo / Address	Lindenstrasse 35 D- 94330 AITERHOFEN
Tel.	+49 9421 994724
Fax	+49 9421 994746
Mail	simon@reicheneder.eu
Contact / Contatto	Mr/Sig. Simon REICHENEDER
Autorizzazione (IT)/ Authorisation (IT)	BZ 01181 da/from 10.07.2018 a/to 10.07.2023
Autorizzazione (D)/ Authorisation (D)	I278T0032 del/of 20.11.2003 – illimitata / unbegrenzt
P.IVA / VAT Nr.	DE 811521176
Assicurazione / Insurance	Ergo Versicherung AG N.200051283 (valid until / valida fino a 31.12.2023)

GERMANI TRASPORTI SpA. (circola / circulates in IT-A-D)

Indirizzo /Adresse	Via Volta 8, I-25010 SAN ZENO NAVIGLIO (BS)
Tel.	+39 030 2160625
Fax	+39 030 2160626
Mail	segreteria@germanitrasporti.it
Contact / Kontakt	Mr/Sig. ANDREA MANENTI
P.IVA / VAT Nr.	01147940173
Autorizzazione (IT)/ Genehmigung (IT)	MI 01258 da/vom 01.12.2020 a/bis 01.12.2025
Autorizzazione (D)/ Genehmigung (D)	ZITR 00154 del/vom 28.12.2007 – illimitata / unbegrenzt
Assicurazione / Insurance	S.LORENZO Srl Nr. 118797040 (valid untill/ valida fino al 31.12.2023

LUMCAT rail und road logistik GmbH (circola / circulates in D)

Indirizzo /Adresse	Gewerbepark Frankenheim Gewerbestrasse 13, D-04420 Markranstädt
Tel.	+49 (0)341 710776930
Fax	+49 (0)341 710776931
Mail	info@lumcat.de
Contact / Kontakt	Mr/Sig. Thomas Pfeifer
P.IVA / VAT Nr.	DE258780766
Autorizzazione (D)/ Genehmigung (D)	SL79T0479 del/vom 08.05.2014 – illimitata / unbegrenzt
Assicurazione / Insurance	KRAVAG-LOGISTIC Versicherungs-AG Nr. 270009805 Valid until 01.01.2024

JAHNKE SPEDITION und Transport GmbH (circola /circulates in D)

Indirizzo /Adresse	Albert Heise Strasse 72 a D-06179 Teutschenthal
Tel.	+49 34601 6020
Fax	+49 34601 60213
Mail	<u>dispo@jahnke-spedition.de</u>
Contact / Kontakt	Mr/Sig. Jens-Uwe Jahnke
P.IVA / VAT Nr.	DE 18357869
Autorizzazione (D)/	NT8800046 del/vom 01.07.2007 – illimitata /

Genehmigung (D)	unbegrenzt
Assicurazione / Insurance	KRAVAG und SVG Assekuranz Service GmbH N.422878700 Valid until 01.01.2024

BAHNFRACHTFÜHRER/VETTORI FERROVIARI

MERCITALIA RAIL Srl (circola / circulates in IT)

Indirizzo/Address	Piazza della Croce Rossa 1, 00161 Roma (RM) (indirizzo da indicare nei documenti di movimento / address to be indicated in the movement documents)
Contatto/Contact	STEFANO ROMANAZZI
Tel.	+39 055 2353041
Fax	-----
Mail	s.romanazzi@mercitaliarail.it
Contact / Contatto	Mr/Sig. ALDO ANTONIO MARI (contatto da indicare nei documenti di movimento contact to be indicated in the movement documents)
Tel	+39 011 6654138
Fax	+39 011 6654137
Mail	a.mari@mercitaliarail.it
Autorizzazione (IT)/ Authorisation (IT)	RM19367 da/from 14/09/2018 a/to 14/09/2023
P.IVA / VAT Nr.	06473711007
Assicurazione / Insurance	GENERALI Nr. 410357676 (valid until 30.04.2023)

TX LOGISTIK TRANSALPINE GMBH (circola / circulates in IT-AT)

Indirizzo/Address	Am Concorde PARK 1/E2, AT-2320 SCHWECHAT
Tel.	+43 2241 1492 600
Fax	+43 2241 1492 600
Mail	txli.waste@txlogistik.eu

Contact / Contatto	Mr/Sig. GERO SIEBERGER
Genehmigung/ N.autorizzazione	nicht erforderlich/ non necessaria in Austria
P.IVA / VAT Nr.	ATU57284423
Sede secondaria / Secondary office	Piazza Walther von Vogelweide 22, Bolzano 39100 (Italy)
Tel.	+39 045 8624612
Fax	+39 045 8622709
Mail	txli.waste@txlogistik.eu
Contact / Contatto	Mr/Sig. De Cecchis Franco
Autorizzazione (IT)/ Authorisation (IT)	BZ 03677 da/from 28.06.2022 a/to 28.06.2027
P.IVA / VAT Nr.	IT03090290218
Assicurazione / Insurance	Generali Italia Spa n.410357681 valid until 30.04.2023

RAIL TRACTION COMPANY SpA (circola / circulates in IT)

Indirizzo	Via Brennero 7/A, I- 39100 Bolzano
Tel.	+39 045 4950151
Fax	+39 045 8621274
Mail	patricelli@railtraction.it ; trasporto.rifiuti@railtraction.it
Contact / Contatto	Mr/Sig. Domenico Patricelli
Autorizzazione (IT)/ Authorisation (IT)	BZ00255 da/from 21/05/2019 a/to 21/05/2024
P.IVA / VAT Nr.	02244220212
Assicurazione / Insurance	SWISS RE INTERNATIONAL SE Nr. P133946 (valid until 31.10.2023)

RAIL CARGO CARRIER ITALY Srl (ROLA Trento-Brennero)

Indirizzo	Via Filippo Da Desio 81, I- 20832 Desio (MB)
Tel.	+39 0143 419069 – mobile +393386285796
Fax	+39 0143419678
Mail	francesco.nube@railcargo.com
Contact / Contatto	Mr/Sig. Francesco Nube
Autorizzazione (IT)/ Authorisation (IT)	MI63349 da/from 19/01/2023 a/to 19/01/2028
P.IVA / VAT Nr.	02132110061

Assicurazione / Insurance	QBE Europe SA/NV Nr. CA01 0000930 (valid until 01.01.2024)
------------------------------	---

RAIL CARGO AUSTRIA AG (ROLA Brenner-Wörgl)

Indirizzo	Am Hauptbahnhof 2, A-1100 Wien
Tel.	+43 193000-33919
Mobile	+43 664 6174698
Mail	gerald.weichselbaum@railcargo.at
Contact / Contatto	Mr/Sig. Gerald Weichselbaum
Autorizzazione (A)/ Authorisation (A)	Non prevista / not required
P.IVA / VAT Nr.	ATU58044244
Assicurazione / Insurance	QBE Europe SA/NV QBE Nr. CA01 0000930 (valid until 01.01.2024)

**Lokomotion Gesellschaft für Schienentraktion mbH (circola /
circulates in D)**

Indirizzo	Kastenbauerstraße 2 - D-81677 München
Tel.	+49 89 2000 32 336
Fax	+49 89 2000 32 339
Mail	haslinger@lokomotion-rail.de
Contact / Contatto	Mr/Sig. Birgit Haslinger
Autorizzazione (D)/ Authorisation (D)	176-T/3 del/of 08.10.2012– illimitata/unlimited
Beförderer Nr./N. <i>trasportatore:</i>	I 162 T.2211
P.IVA / VAT Nr.	DE171122754
Assicurazione / Insurance	XL Insurance Company SE Nr. DE00045396LI23A (valid until 31.12.2023)

TX Logistik AG (circola / circulates in D)

Indirizzo	Junkersring 33, D-53844 Troisdorf
Tel.	+49 224114920
Fax	+49 22411491139
Mail	m.koehler@txlogistik.eu
Contact / Contatto	Marco Köhler
EfB- Zertifikat/ <i>autorizzazione</i>	Nr. 15/06/423 valido fino a/valid until 03.02.2024

Beförderer Nr./N. <i>trasportatore:</i>	E 38283335
P.IVA / VAT Nr.	DE207145816
Assicurazione / Insurance	Generali Italia Spa n.410357680 valid until 30.04.2023

DB CARGO AG (circola / circulates in D)

Indirizzo	Rheinstrasse 2, D – 55116 Mainz
Tel.	+49 69 26542938
Fax	===
Mail	tobias.grabner@deutschebahn.de
Contact / Contatto	Mr/Sig. Tobias Grabner
EfB- Zertifikat/ <i>autorizzazione</i>	Nr. 0003/00 da/from 26.10.2022 a/to 17.02.2024
Beförderer Nr./N. <i>trasportatore:</i>	G0DB000007
P.IVA / VAT Nr.	DE188158403
Assicurazione / Insurance	XL Insurance Company SE Nr. DE00044762LI (valid until 31.12.2023)

RBH LOGISTICS GMBH (circola / circulates in DE)

Indirizzo	Talstrasse 12, D-45966 GLADBECK
Tel.	+49 2403 501-237
Fax	+49 2403 501 560
Mail	uwe.schickentanz@rbh-logistics.de
Contact / Contatto	Mrs/Sig.ra Uwe Schickentanz
Autorizzazione (DE)/ Authorisation (DE)	E56286509
VAT Nr./ P.IVA	DE 811 456 375
Assicurazione / Insurance	XL Insurance Company SE Nr. DE00044762LI +DE00044999LI

ANLAGE 3 / Allegato 3

TRANSPORTWEGBESCHREIBUNG / DESCRIZIONE del PERCORSO

REVISION Nr.1 / REVISIONE Nr.1

GESAMTENTFERNUNG (in KM) DER LÄNGSTEN STRECKEN:

VOM ERZEUGUNGSGORT BIS ZUR NICHT VORLÄUFIGEN VERWERTUNGSANLAGE (R5) = 1.250 km

DISTANZA TOTALE (in KM) DEL PERCORSO PIU' LUNGO:

DA LUOGO di PRODUZIONE ALL'IMPIANTO NON INTERMEDIO DI RECUPERO (R5) = 1.250 km

HAUPTSTRECKE/PERCORSO PRINCIPALE

1° MOGLICHKEIT (Strasse/Bahn/Strasse) / 1° POSSIBILITÀ (gomma/ferrovia/gomma)

Wenn der LKW am Verona Terminal ankommt, wird nur der Container direkt auf den Bahnwaggon verladen. Ebenso wird der Container bei der Ankunft des Zuges am Leipziger Terminal direkt auf den LKW verladen. /

Quando il camion arriva al terminal di Verona, solo il container viene caricato direttamente sul vagone ferroviario. Allo stesso modo, all'arrivo del treno al terminal di Lipsia, il container viene caricato direttamente sul camion.

Luogo (site)	Direzione (direction)	Strada/e (route)	Stato (Country)	Modalità (mean)
Ravenna (I-48123)	Bologna	A14dir-A14	IT	Road
Bologna	Terminal Verona Quadrante Europa (1) Via Sommacampagna 31, I-37137 Verona	A1-A22	IT	Road
Terminal Verona Quadrante Europa (1) Via Sommacampagna 31, I-37137 Verona	Brennero / Brenner (IT/AT) (*)	-----	IT/AT	Train
Brennero / Brenner (IT/AT) (*)	Kufstein/ Kieferfelden (AT/DE) (*)	-----	IT/AT - , AT/DE	Train
Kufstein/ Kieferfelden (AT/DE) (*)	München	-----	AT/DE	Train
München	DUSS mbH – Terminal Leipzig (2)	-----	DE	Train

DUSS mbH – Terminal Leipzig (2)	Hans-Grade-Strasse,2 04158 Leipzig Germany Bernburg, AUREC (R12)	A14-L50	DE	Road
Hans-Grade-Strasse,2 04158 Leipzig Germany Bernburg, AUREC (R12)	Bernburg, K+S Minerals and Agriculture GmbH (R5)	percorso interno all'area industriale / route inside the industrial area	DE	-----

(*) Grenzübergang/Valico

Die folgenden Strecken sind Alternative (nur wenn es nicht möglich ist die Hauptstrecke zu benutzen). I percorsi di seguito elencati sono alternativi (da utilizzare solo quando non è possibile utilizzare il percorso principale)

2° MOGLICHKEIT (RoLa = Strasse/RoLa/Strasse) / 2° POSSIBILITÀ (RoLa =gomma/RoLa/gomma)

RoLa steht für "Rollende Landstraße". Straßen- und Schienenverkehr werden dabei kombiniert. In diesem speziellen Transportsystem können komplette Lastwagen bzw. Sattelzüge per Bahn befördert werden. Die Fahrer sind während der Fahrt in zusätzlich angehängten Begleitwagen (Sitz- oder Liegewagen) untergebracht. An den Endpunkten der Verbindungen befinden sich spezielle Laderampen, um die LKW einfach be- und entladen zu können.

- Die RoLa kann entweder:
- 1) ab Trento bis Wörgl, oder
 - 2) ab Brenner bis Wörgl durchgeführt werden

RoLa sta per "Rollende Landstraße", combinando il trasporto stradale e ferroviario. In questo speciale sistema di trasporto è possibile trasportare su rotaia camion completi o autoarticolati. Durante il viaggio i conducenti sono alloggiati in carrozze di scorta supplementari (carrozze o cuccette). All'estremità dei collegamenti ci sono apposite banchine di carico per poter caricare e scaricare facilmente i camion.

- La RoLa può essere effettuata:
- 1) da Trento a Wörgl,
 - 2) da Brennero a Wörgl

Luogo (site)	Direzione (direction)	Strada/e (route)	Stato (Country)	Modalità (mean)
Ravenna (I-48123)	Bologna	A14dir-A14	IT	Road
Bologna	Modena	A1	IT	Road
Modena	Terminal Intermodale Interbrennero Trento (3)	A22	IT	Road
Terminal Intermodale Interbrennero Trento (3)	Terminal Intermodale Interbrennero Trento (3) Via San Sebastian, 21 38121 Trento/ Roncafort (TN)	RoLa Autostrada viaggiante / Rollende Landstrasse - A22	IT/AT	Train
Brennero / Brenner (IT/AT) (*)	Brennero / Brenner (IT/AT) (*)			
Terminal Wörgl Gewerbepark 12a A- 6300 Wörgl (AT/DE) (*)	Terminal Wörgl Gewerbepark 12a A- 6300 Wörgl	RoLa Autostrada Viaggiante / Rollende Landstrasse A22	IT/AT	Train
Terminal Wörgl Gewerbepark 12a A- 6300 Wörgl (AT/DE) (*)	Kufstein/ Kieferfelden (AT/DE) (*)	B171-A93	AT/DE	Road
Kufstein/ Kieferfelden (AT/DE) (*)	München	B171-A93	AT/DE	Road
München	Nürnberg	A9	DE	Road
Nürnberg	Leipzig	A9-A14	DE	Road
Halle	Bernburg, AUREC (R12)	A14-L50	DE	Road
Bernburg, AUREC (R12)	Bernburg, K+S Minerals and Agriculture GmbH (RS)	percorso interno all'area industriale / route inside the industrial area	DE	-----

(*) Grenzübergang/Valico

3° MOGLICHKEIT (RoLa = Strasse/RoLa/Strasse) /
3° POSSIBILITÀ (RoLa =gomma/RoLa/gomma)

RoLa steht für "Rollende Landstraße". Straßen- und Schienenverkehr werden dabei kombiniert.
In diesem speziellen Transportsystem können komplette Lastwagen bzw. Sattelzüge per Bahn befördert werden.

Die Fahrer sind während der Fahrt in zusätzlich angehängten Begleitwagen (Sitz- oder Liegewagen) untergebracht. An den Endpunkten der Verbindungen befinden sich spezielle Laderampen, um die LKW einfach be- und entladen zu können.

Die RoLa kann entweder:

1) ab Trento bis Wörgl,

oder

2) ab Brenner bis Wörgl

durchgeführt werden

RoLa sta per "Rollende Landstraße", combinando il trasporto stradale e ferroviario. In questo speciale sistema di trasporto è possibile trasportare su rotaia camion completi o autoarticolati. Durante il viaggio i conducenti sono alloggiati in carrozze di scorta supplementari (carrozze o cuccette). All'estremità dei collegamenti ci sono apposite banchine di carico per poter caricare e scaricare facilmente i camion.
La RoLa può essere effettuata:

1) da Trento a Wörgl,

o

2) da Brennero a Wörgl

Luogo (site)	Direzione (direction)	Strada/e (route)	Stato (Country)	Modalità (mean)
Ravenna (I-48123)	Bologna	A14dir-A14	IT	Road
Bologna	Modena	A1	IT	Road
Modena	Trento	A22	IT	Road
Trento	Terminal Brenner (4) Grenzstelle Brenner 256, A-6156 Gries am Brenner (IT/AT) (*)	A22	IT	Road
Terminal Brenner (4) Grenzstelle Brenner 256, A-6156 Gries am Brenner (IT/AT) (*)	Terminal Wörgl (5) Gewerbepark 12a A- 6300 Wörgl	RoLa Autostrada viaggiante / Rollende Landstrasse A22	IT/AT	Train
Terminal Wörgl (5) Gewerbepark 12a A- 6300 Wörgl (AT/DE) (*)	Kufstein/ Kieferfelden (AT/DE) (*)	B171-A93	AT/DE	Road
Kufstein/ Kieferfelden (AT/DE) (*)	München	B171-A93	AT/DE	Road
München	Nürnberg	A9	DE	Road
Nürnberg	Leipzig	A9-A14	DE	Road
Halle	Bernburg, AUREC (R12)	A14-L50	DE	Road
Bernburg, AUREC (R12)	Bernburg, K+S Minerals and Agriculture GmbH (RS)	percorso interno all'area industriale / route inside the industrial area	DE	-----

(*) Grenzübergang/Valico

4° MOGLICHKEIT (RoLa = Strasse/RoLa/Strasse) /
4° POSSIBILITÀ (RoLa =gomma/RoLa/gomma)

RoLa steht für "Rollende Landstraße". Straßen- und Schienenverkehr werden dabei kombiniert.
In diesem speziellen Transportsystem können komplette Lastwagen bzw. Sattelzüge per Bahn befördert werden.

Die Fahrer sind während der Fahrt in zusätzlich angehängten Begleitwagen (Sitz- oder Liegewagen) untergebracht. An den Endpunkten der Verbindungen befinden sich spezielle Laderampen, um die LKW einfach be- und entladen zu können.

Die RoLa kann entweder:

- 1) ab Trento bis Wörgl,
 - oder
 - 2) ab Brennero bis Wörgl
- durchgeführt werden

RoLa sta per "Rollende Landstraße", combinando il trasporto stradale e ferroviario. In questo speciale sistema di trasporto è possibile trasportare su rotaia camion completi o autoarticolati. Durante il viaggio i conducenti sono alloggiati in carrozze di scorta supplementari (carrozze o cuccette). All'estremità dei collegamenti ci sono apposite banchine di carico per poter caricare e scaricare facilmente i camion.

- La RoLa può essere effettuata:
- 1) da Trento a Wörgl,
 - o
 - 2) da Brennero a Wörgl

Luogo (site)	Direzione (direction)	Strada/e (route)	Stato (Country)	Modalità (mean)
Ravenna (I-48123)	Ferrara	SS309-A13	IT	Road
Ferrara	Verona	A13-SS434	IT	Road
Verona	Trento	A22	IT	Road
Trento	Terminal Brenner (4)	A22	IT	Road
	Grenzstelle Brenner 256, A-6156 Gries am Brenner (IT/AT) (*)			
Terminal Brenner (4)	Terminal Wörgl (5)	RoLa Autostrada / viaggianti	IT/AT	Train
Grenzstelle Brenner 256, A-6156 Gries am Brenner (IT/AT) (*)	Gewerbepark 12a A- 6300 Wörgl (AT/DE) (*)	Rollende Landstrasse - A22		
Terminal Wörgl (5)	Kufstein/ Kiefersfelden (AT/DE) (*)	B171-A93	AT/DE	Road
Gewerbepark 12a A- 6300 Wörgl (AT/DE) (*)				
Kufstein/ Kiefersfelden (AT/DE) (*)	München	B171-A93	AT/DE	Road
München	Nürnberg	A9	DE	Road
Nürnberg	Leipzig	A9-A14	DE	Road
Halle	Bernburg, AUREC (R12)	A14-L50	DE	Road
Bernburg, AUREC (R12)	Bernburg, K+S Minerals and Agriculture GmbH (R5)	percorso interno all'area industriale / route inside the industrial area	DE	*****

(*) Grenzübergang/Valico

5° MOGLICHKEIT (Strasse) /

5° POSSIBILITÀ (Gomma)

Luogo (site)	Direzione (direction)	Strada/ (route)	Stato (Country)	Modalità (mean)
Ravenna (I-48123)	Bologna	A14dir-A14	IT	Road
Bologna	Verona	A1-A22	IT	Road
Verona	Brennero / Brenner (IT/AT) (*)	A22	(IT/AT) (*)	Road
Brennero / Brenner (IT/AT) (*)	Kufstein/ Kiefersfelden (AT/DE)	A13/ A12	(IT/AT) (*) / (AT/DE) (*)	Road
Kufstein/ Kiefersfelden (AT/DE) (*)	München	A12-A93	(AT/DE) (*)	Road
München	Leipzig	A9	DE	Road
Leipzig/ Könnern	Bernburg, AUREC (R12)	A14	DE	Road
Könnern	Bernburg, K+S Minerals and Agriculture GmbH (R5)	L50	DE	Road
Bernburg, AUREC (R12)		percorso interno all'area industriale / route inside the industrial area	DE	*****

(*) Grenzübergang/Valico

6° MOGLICHKEIT (Strasse/Bahn/Strasse) /

6° POSSIBILITÀ (gomma/ferrovia/gomma)

Wenn der LKW am Verona Terminal ankommt, wird nur der Container direkt auf den Bahnwaggon verladen.
Ebenso wird der Container bei der Ankunft des Zuges am Leipziger Terminal direkt auf den LKW verladen.

Luogo (site)	Direzione (direction)	Strada/e (route)	Stato (Country)	Modalità
Ravenna (I-48123)	Ferrara	SS309-RA8	IT	Road
Ferrara	Verona	A13-SS434	IT	Road
Verona	Terminal Verona Quadrante Europa (1)	A1-A22	IT	Road
	Via Sommacampagna 31, I- 37137 Verona			
Terminal Verona Quadrante Europa (1)	Brennero / Brenner (IT/AT) (*)	*****	IT/AT	Train

Via Sommacampagna 31, I-37137 Verona					
Brennero / Brenner (IT/AT) (*)	Kufstein/ Kiefersfelden (AT/DE) (*)	-----	IT/AT - AT/DE		Train
Kufstein/ Kiefersfelden (AT/DE) (*)	München	-----	AT/DE		Train
München	DUSS mbH – Terminal Leipzig (2) Hans-Grade-Strasse, 2 04158 Leipzig Germany	-----	DE		Train
DUSS mbH – Terminal Leipzig (2) Hans-Grade-Strasse, 2 04158 Leipzig Germany Bernburg, AUREC (R12)	Bernburg, AUREC (R12)	A14-L50	DE		Road
	Bernburg, K+S Minerals and Agriculture GmbH (R5)	percorso interno all'area industriale / route inside the industrial area	DE		

(*) Grenzübergang/Valico

Terminal ferroviari di trasbordo in Italia /
Umschlagbahnterminal in Italien

(1) Terminal Verona

Terminali Italia Quadrante Europa

Via Sommacampagna 31,
I-37137 Verona
Tel. +39 045 8624411
@ vrqu@terminalitalia.it

Terminal ferroviario di trasbordo in Germania /
Umschlagbahnterminal in Deutschland

(2) Terminal Leipzig

DUSS mbH

Hans-Grade-Strasse, 2 D-04158 Leipzig Germany
Contatto / Kontakt: Matthias Asse
Tel. + 49 341 2415-310
Fax + 49 341 2415-316
@ duss-leipzig@deutschebahn.com

Data/Datum: 07.12.2023

Terminal ferroviario per la RoLa /
RoLa Bahnterminal

(3) Terminal Intermediale Interbrennero Trento

Via San Sebastian, 21
38121 Trento/ Roncafort (TN)
Contatto / Kontakt: Virgilio Filippi
Tel. + 39 0461 961610
@ virgilio.filippi@interbrennero.it

(4) Terminal Brennero

Grenzstelle Brenner 256
A-6156 Gries am Brenner
Contatto / Kontakt:
- Birgit Lender
- Senka Sekulic-Kasirov
- Katja Petz
Tel. + 43 5 177897 41041
@: rola@railcargo.com

(5) Terminal Wörgl

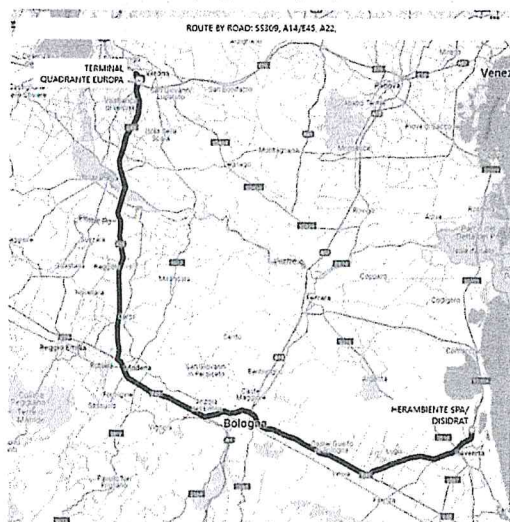
Gewerbepark 12A
A-6300 Wörgl
Contatto / Kontakt:
- Birgit Lender
- Senka Sekulic-Kasirov
- Katja Petz
Tel. + 43 5 177897 41041
@: rola@railcargo.com

ANLAGE 3 / Allegato 3

1° Transportroute / 1° Percorso (Intermodal / Intermodale)

RAVENNA→VERONA Terminal (Strasse/Strada)

1/3

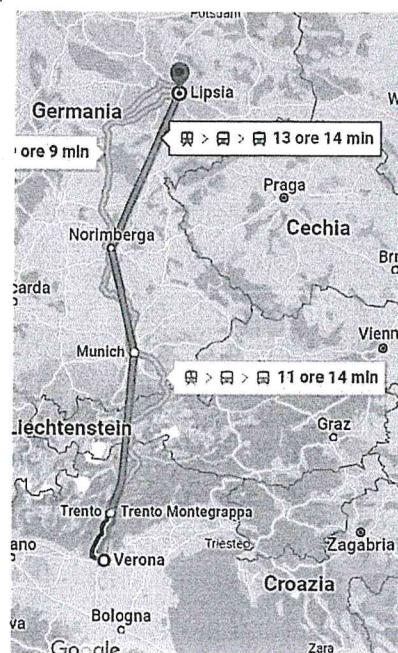


ANLAGE 3 / Allegato 3

1° Transportroute / 1° Percorso (Intermodal / Intermodale)

VERONA Terminal → LEIPZIG Terminal (Bahn/Treno)

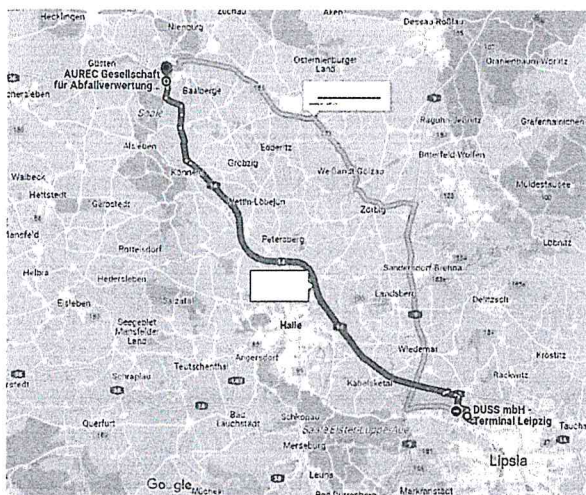
2/3

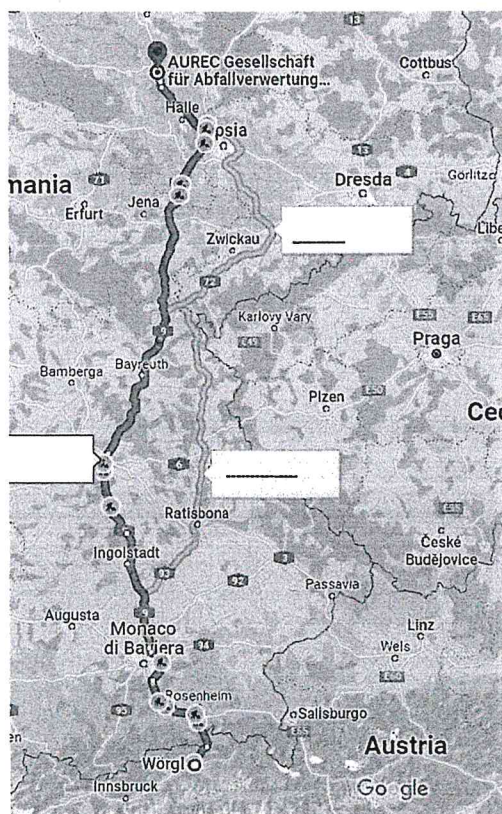
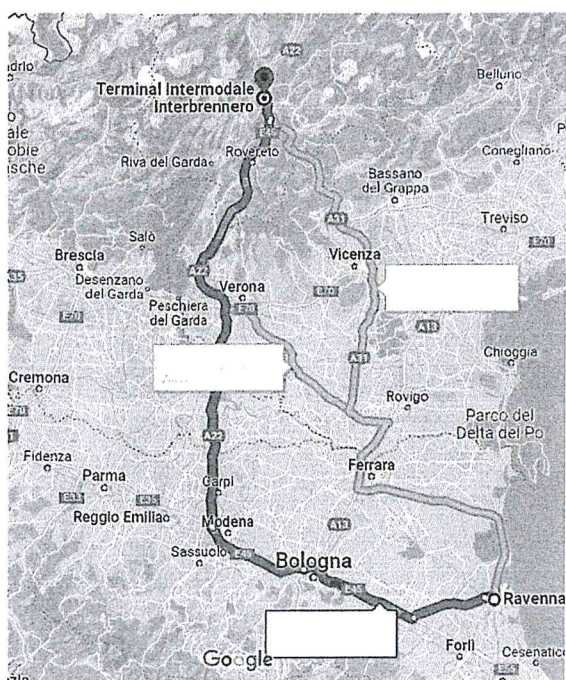


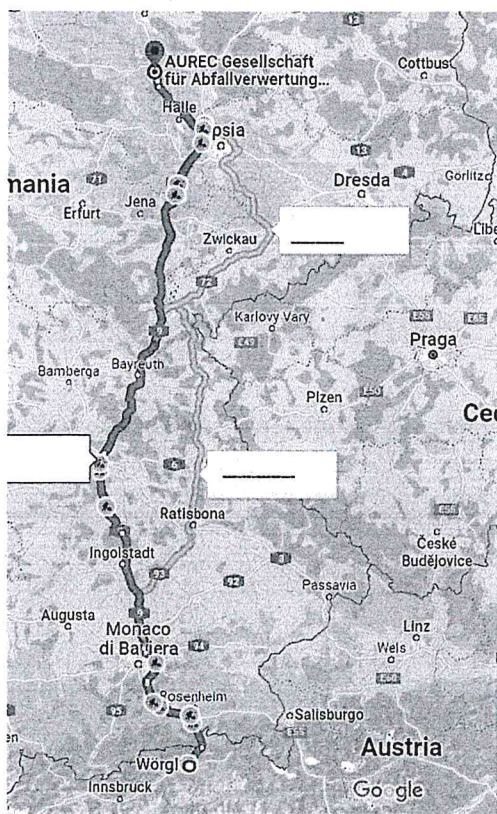
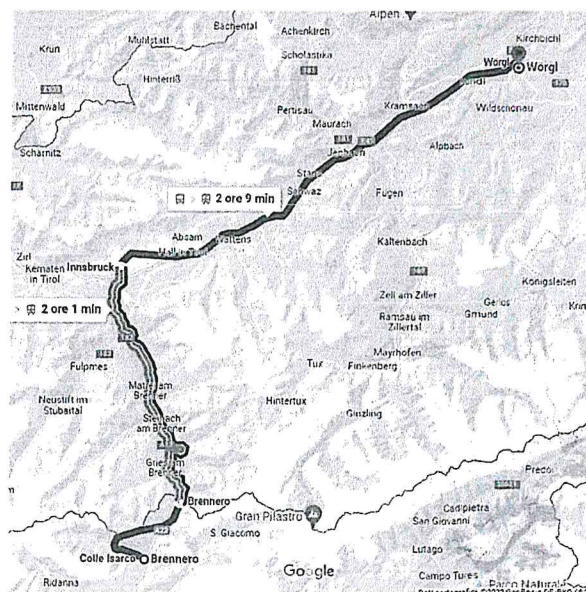
1° Transportroute / 1° Percorso (Intermodal / Intermodale)

LEIPZIG Terminal → Bernburg (strada/Strada)

3/3

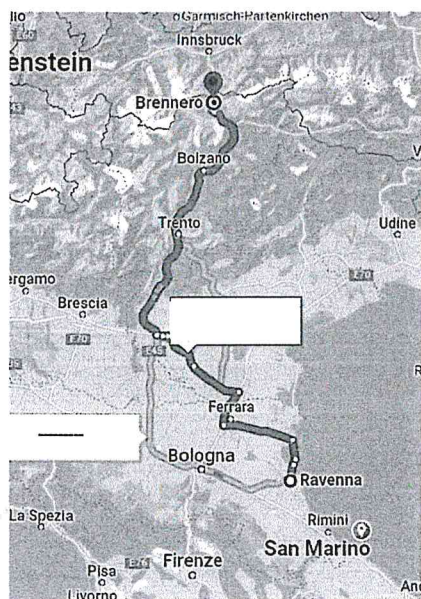






4° Transportroute / 4° Percorso (via RoL.A Brennero/Woergl)
RAVENNA → via FERRARA → Brennero

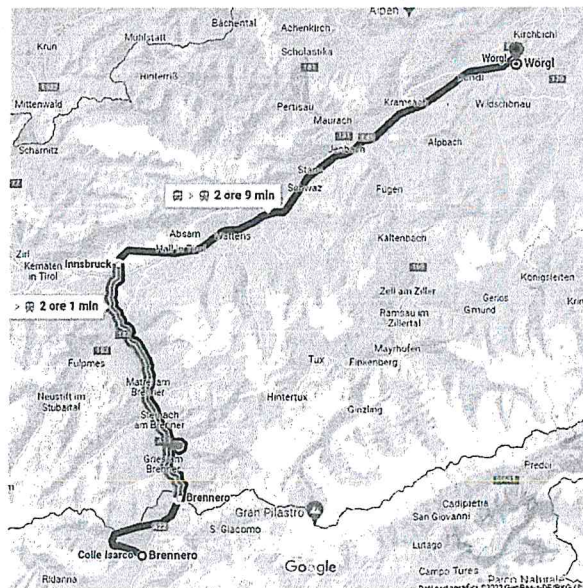
1/3



ANLAGE 3 / Allegato 3

4° Transportroute / 4° Percorso (via RoL.A Brennero/Woergl)
BRENNERO → WOERGL (RoL.A)

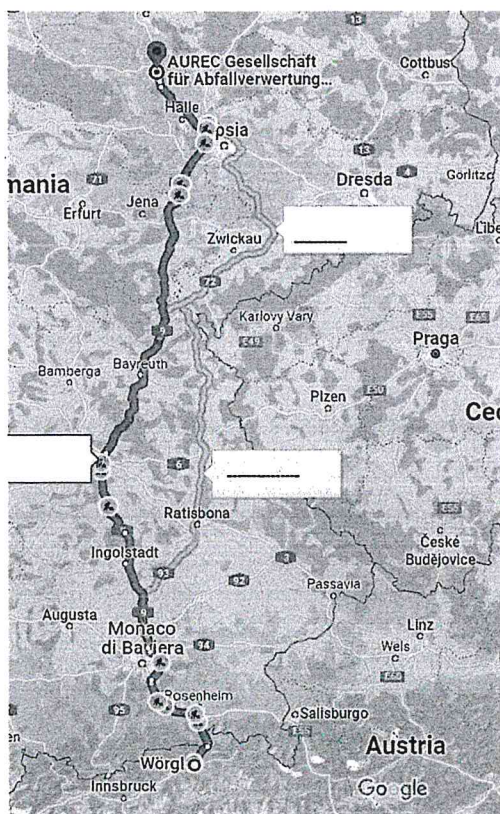
2/3



ANLAGE 3 / Allegato 3

4° Transportroute / 4° Percorso (via RoL.A Brenner/Woergl)
Woergl → Bernburg (strada / Strasse)

3/3



ANLAGE 3 / Allegato 3

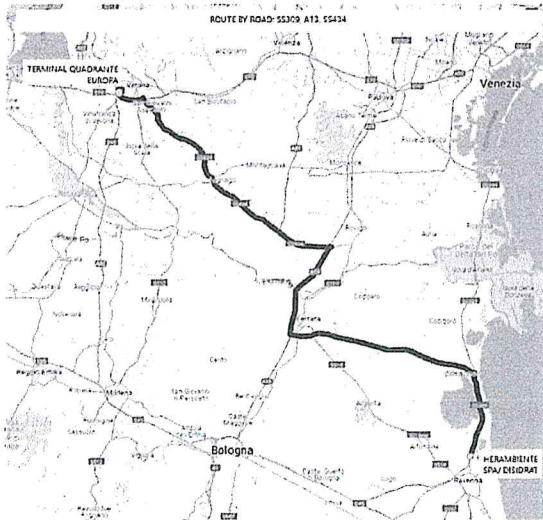
5° Transportroute / 5° Percorso (Strada / Strasse)

RAVENNA --> BERNBURG

1/1



von Ravenna nach Verona durch Ferrara / da Ravenna a Verona attraverso Ferrara 1/3

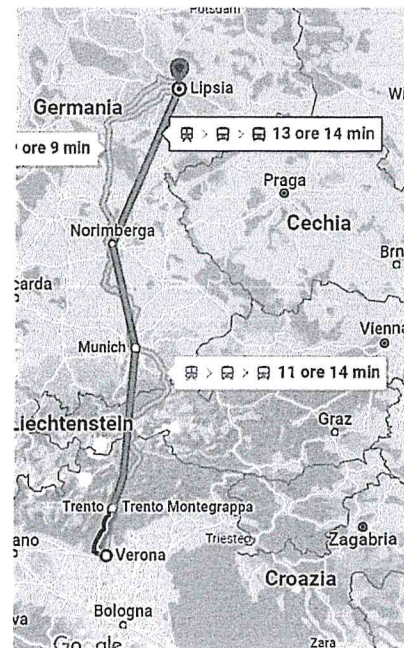


ANLAGE 3 / Allegato 3

6° Transportroute / 6° Percorso (Intermodal / Intermodale)

VERONA Terminal → LEIPZIG Terminal (Bahn/Treno)

2/3

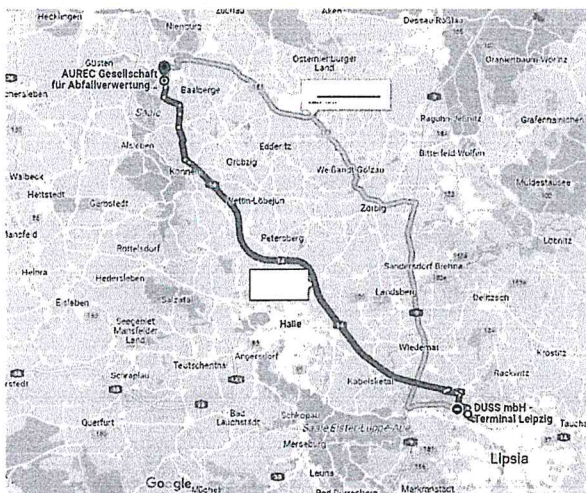


ANLAGE 3 / Allegato 3

6° Transportroute / 6° Percorso (Intermodal / Intermodale)

LEIPZIG Terminal → Bernburg (strada/Strada)

3/3



SI ATTESTA CHE IL PRESENTE DOCUMENTO È COPIA CONFORME DELL'ATTO ORIGINALE FIRMATO DIGITALMENTE.